

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ		257
— Չարիքն ձնով բարիքը		
ԿՐԾՆԱԿԱՆ		
— Դուլլոբայի երեք խաչերը	ԳՐ. Ա. ՍԱՐԱՅԵԱՆ	262
— Խոչին հրաւեր	Թ.	266
ԲԱՆԱՍՏԵՂԾԱԿԱՆ		
— Սպասուժ	Վ.ՏԱՐՄԱՆԻԻ	267
ԴՐԱԽՈՍՄԱԿԱՆ		
— «Լիակատար Քերականութիւն Հայոց Լեզուի Համեմատութեամբ 562 Լեզուներ»	ԱՆՈՒՇԱԽԱՆ Վ.Ի. ԶՂԶԱՆԵԱՆ	270
Առական աշխարհ	Թրգմ. ԲԱՐԻԷՆ ԵՊԻ. ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ	274
Հեռագիր Ս. Էջմիածնէն		278
Երուսաղեմի «Տաղմապ»ը երեկ եւ այսօր		279
Ս. ՅԱՍԻՒՆԻՆԻ		
— Եկեղեցականք - Բեմականք		285
— Պատգոհականք		286
Զեկոյց Դաւութ Կիւլպէնկեան Հիմնարկութեան		286

ՍԻՈՆ-ի Տարեկան Բաժնեգինն է՝
բոլոր երկիրներու համար՝ Սեզլ. Շիլին 20

Redaction of the Armenian Monthly SION
Armenian Patriarchate,
P. O. B. 4001
Old City - Jerusalem
Via Amman (Jordan)

تصدرها - بطريحية الارمن الارثوذكس المدير والمحرر المسؤول - صاحب النياحة الاسقف هايكازون أبراهاميان
أكتوبر ١٩٦٠ تطبع في مطبعة دير الارمن - القدس العدد ١٠

Proprietor - His Beatitude the Armenian Patriarch of Jerusalem. Armenian Patriarchate, Jerusalem.
Editor - Bishop Haigazoun Abrahamian. Armenian Convent, Jerusalem.
Printed by the Armenian Convent Printing Press, Jerusalem.

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԲԱՐԵԳՈՐԾԱԿԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՄԻՈՒԹԻՒՆ

ՀՐԱՒԻՐԱԳԻՐ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԺՈՂՈՎԻ

Հայկական Բարեգործական Ընդհանուր Միութեան Կեդրոնական Վարչական Ժողովը պատիւ ունի հրաւիրելու Միութեան բոլոր իրաւասու անդամները ներկայ գտնուել 47րդ Ընդհանուր Ժողովին, որ պիտի գումարուի Շաբաթ օր, 19 Նոյեմբեր 1960, առաւօտեան ժամը 9.30ին, Միութեան Կեդրոնական Գրասենեակին մէջ, 250 Ֆիֆթ Էյրնիւ, Նիւ Եորք, Ն. Ե.:

Եթէ օրինաւոր մեծամասնութիւն մը ներկայ չըլլայ վերոյիշեալ թուականին, այս ծանուցումը պիտի նկատուի իբրեւ երկրորդ հրաւեր Ընդհանուր Ժողովի, որ պիտի գումարուի Շաբաթ և Կիրակի, 3 և 4 Դեկտեմբեր 1960, առաւօտեան ժամը 9.30ին, Հօթել Ռուզվելթի մէջ, Մէտիսըն Էյրնիւ և 45րդ փողոց, Նիւ Եորք, Ն. Ե.:

Բոլոր իրաւասու անդամները որ ներկայ պիտի ըլլան այս ժողովին, օրինական մեծամասնութիւն պիտի կազմեն:

Օ Ր Ա Կ Ա Ր Գ

1. Ընդհանուր Տեղեկագիր 1959 Ցարհչըանի:
2. Ընդհանուր Հաշուետուութիւն 1959 Ցարհչըանի:
3. Ընտրութիւն Կեդր. Վարչ. Ժողովի՝ իրենց պաշտօնավարութեան շրջանը աւարած անդամներու հեղ:
4. Առաջարկներ և թիւադուրսիւններ:
5. Ուղեւորներ:

Ի դիմաց Կեդր. Վարչ. Ժողովի

Ասենդպիր

Մ. Մ. ՅՈՎ.ԱՎԵԼԵՆ

Ասենդպէս

Ա. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ

Նիւ Եորք, 25 Ոգոստոս 1960

«ՍԻՈՆ»-ի ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆՆԸ ԵՒ ԿԻՒԼՊԵՆԿԵԱՆ ՄԱՏՆԵԱԳԱՐԱՆՆԸ
ԵՆՈՐՀԱԿԱԼՈՒԹԵԱՄԲ ՍՏԱՅԱԾ ԵՆ ՀԵՏԵԻՏԵԱԼ
ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

A BRIEF INTRODUCTION TO ARMENIAN CHRISTIAN LITERATURE - Vardapet Karekin Sarkissian (presented by him). London, 1960, pp. 48.

LOANS AT WORK - World Bank. Washington, Int. Bank for Reconstruction and BASIC ENGLISH AND IDIOMS - (In Typed form). [Development.

THE HUMAN COMEDY - W. Saroyan. New York, 1943. Presented by S. Saroyan.

WEBSTER'S NEW COLLEGIATE DICTIONARY. Springfield, 1950. Presented as above.

THE STORY OF RELIGION - Charles Francis Potter. New York, 1929.

FOR THE GRAPE SEASON (A Novel) - Harry Barba (donor). New York, 1960.

SIGNS AND WONDERS IN RABBATH-AMMON - Jerusalem, 1933. The Commercial Press. Presented by I. B. Kavar.

TOWARDS MUTUAL UNDERSTANDING - Georges Fradier. Unesco, 1959.

THE COMMISSION OF THE CHURCHES ON INTERNATIONAL AFFAIRS - 1957.

ARMENIAN FOLK SONGS - Sirvart Poladian (presented by the author). Berkeley & Los Angeles, Univ. of California Press.

CARTA A LOS ESTUDIANTES CHILENOS - Dr. Osvaldo Dorticos Torrado.

LE VERT SOLEIL DE LA VIE (Roman) - Victor Gardon (présenté par lui). Paris, 1959.

CALENDRIER LITURGIQUE DE L'EGLISE ARMENIENNE CATHOLIQUE DE MARSEILLE - Marseille, 1960.

եղուարդ Իւթիւճեան կը նուիրէ իր գործերէն հետեւեալները. —

ա) URBANISME SOUTERRAIN - Paris, 1952.

բ) URBANISME ET INDUSTRIE - Bordeaux, 1957.

Տ. Հայկազուն Եպո. Արրահաման կը նուիրէ. —

ա) ETCHMIADZIN (Album) — V. Haroutunian. 1958.

բ) Վերջ Հայաստանի — Պաշտօնը Արդեանի, Երեան, Հայպետրատ, 1959:

գ) Տեսական Աստուածաբանութիւն — Մաղաքիա Արք. Օրմանեան: Մեքենագրուած, Ազգապատում (Բ. Հատոր, Ա. Գիրք) — Մաղաքիա Արքեպո. Օրմանեան: Նուէր Տաճատ Սրապեանէ: Պէյրուս, 1960:

Ազգապատում (Բ. Հատոր, Բ. Գիրք) — Մաղաքիա Արքեպո. Օրմանեան: Նուէր Տաճատ Սրապեանէ: Պէյրուս, 1960:

Յովն. ԽԳ. Պապի Առաջադրած Տիեզերական Ժողովը եւ Եկեղեցիներու Միութեան Հարցը (Բ. Տպագրութ.) — Դերենիկ Եպո. (Նուիրատու): Պէյրուս, 1960, էջ 79:

Թուրք Միութեան (Դ. Տպագրութ.) — Դերենիկ Եպո. (Նուիրատու): Պէյրուս, 1960:

Տեւ Աւետիսի Քանանան — Ժ. Ֆէնիմար Գուգրը: Անգլիերէնէ թրգմ. Գ. Իփսհան: Պէյրուս, Նոյի Տպարան — Գէորգ Իփսհան: Պէյրուս, 1960: [1960:

Մայր Յուցակ Զեռարաց Մբոց Յակոբեանց (Ե. Հատոր) — Նորայր Եպո. Պողոսեան (Նուիրատու): Երուսաղէմ, Տպ. Ս. Յակոբեանց, 1960, էջ ԺԶ + 331:

Ընթաց Ի Գրոց Բարբառ (Ա. Տարի, Ժ. Տպագրութ.) — Եղիշէ Արքեպո. Դուրեան: Երուսաղէմ, Կրատ. և Նուէր Ս. Յակոբեանց Տպարանի, 1960, էջ 100:

Աւխարհագրութիւն (Ամերիկա և Ովկիանիա) — Պ. Լէփէնհան և Մ. Յոփսէփեան (Նուիրատուներ): Մեքենագրուած Երուսաղէմ, 1960:

Խինյ ու Ժպիս — Կարօ Դէորդեան (Նուիրատու): Պէյրուս, 1960, էջ 512:

Մեղաւորունիքն (Ծօթը Պատմութեամբ) — Սեղա (Նուիրատու): Պէյրուս, 1960, էջ 166:

Թղթակցութիւն Ե. Ս. Ս. Տ. Տ. Զարեհ Ա. Կրդ. Ի Մեծի Տանն Կիլիկիոյ եւ Հ. Բ. Ը. Մ. Ի — Նուէր Տ. Խոսրով Արք. Էմիրգէանէ: Անթիլիաս, Տպ. Կաթղ. Կիլիկիոյ, 1959:

Յուշամանեան Հ. Ս. Ը. Մ. Ի (1918-1958) — Աշխատասիրեց Ներսէս Արք. Բախտիկեան: Անթիլիաս, Տպ. Կաթղ. Կիլիկիոյ, 1960:

Կեանքի Սեւ Էջը — Աշին Ե՛ր Դուրգէնեան: Մատենաշար Ապրիլեան Եղեռնի թիւ 2: Նուէր Տ. Ներսէս Վրդ. Բախտիկեանէ: Անթիլիաս, Տպ. Կաթղ. Կիլիկիոյ, 1960:

Իմ Գողգորթան — Երանուհի Ա. Սիմոնեան: Մատենաշար Ապրիլեան Եղեռնի թիւ 3: Նուէր ըստ նախորդին: Անթիլիաս, Տպ. Կաթղ. Կիլիկիոյ, 1960:

Պատանի Կեանքի Մը Պատմութիւնը — Բիւզանդ Ճանապահան: Մատենաշար Ապրիլեան Եղեռնի թիւ 4: Նուէր ըստ նախորդին: Անթիլիաս, Տպ. Կաթղ. Կիլիկիոյ, 1960:

Շաւ Սովորական Մարդիկ — Սերոբ Երէջեան (Նուիրատու): Պէյրուս, 1960, էջ 96:

Գան եւ Սեւ — Բ. Հայոց: Թրգմ. Հ. Մ. Պատուրեան: Պէյրուս, Տպ. Կ. Տօնիկեան (Նուիրատու): 1960: [1960, էջ 200:

Ճերմակ Վարսեմիկ — Վազգէն Շուշանեան: Հրատ. և Նուէր Կ. Տօնիկեանի: Պէյրուս, Էջեր Ուղեւորի Մը Օրագրէն — Դր. Զօհրապ: Հրատ. և Նուէր ըստ նախորդին: Պէյրուս, Գրիգոր Զօհրապ — Ստ. Շահպապ (Նուիրատու): Աղեքսանդրիա, 1959: [1960:

Նիդապական Ազգութեան Նոր Օրհնէր եւ Իր Մեկնաբանութիւնը — Հեղինակ և Նուիրատու ըստ նախորդին: Աղեքսանդրիա, 1959:

Օրացոյց — 1961: Ս. Էջմիածին:

Օրացոյց (1960) Ս. Փրկչի Հիւանդանոցի — Իսթանպուլ:

Օրացոյց (1960) — Հրատ. և Նուէր Հայ Կոյրերու և Համերու Հաստատութ., Պէյրուս:

Տօնացոյց 1959 եւ 1960 Տարիներու — Վիեննայի Միթիթարեան Տպարանի:

Երջանիկ Տարեգիրք (31րդ Տարի, 1960) — Բագարատ Թեան (Նուիրատու): Իսթանպուլ: Ժողովրդական Տարեգիրք (ԺԵ. Տարի, 1955) — Սահակ Միթիթարեան (Նւրտ.): Կալիփա:

Պայքար Տարեգիրք — 1960: Նուէր «Պայքար»էն, Պոսթըն:

Արձանագիր — Բ. Թօփալեան (Նուիրատու): Փարիզ, 1960, էջ 48:

Աղբերակ (Ինքնագիր Բանաստեղծութիւններ և մի քանի Թարգմանութիւններ) — Պաշիկ Մարկոսեան (Նուիրատու): Նիւ Եորք, 1960, էջ 62:

(Շարունակիկ)